

## خانه زنان

تلفن: 0851 89272  
frauenhauspassau@t-online.de

این خدمات را به شما ارائه می کند:

- / مشاوره و کمک به صورت ناشناس
- / همچنین برای اقوام و آشنایان –
- / محافظت در برابر خشونت جسمی و روانی برای زنانی که تهدید به بد رفتاری می شوند
- / امکانات برای سکونت موقتی.
- / دسترسی تلفنی شبانه روزی.

## موسسه کودکان و نوجوانان

مشاوره و حمایت در کل موارد مربوط به اطفال در خانواده.

Kreisjugendamt Passau, 0851 397-553  
Stadtjugendamt Passau, 0851 396-700, -723

## سازمان حلقه سفید

دفتر ایالتی جنوب بایرن، نمایندگی پاساو (شهر و حومه)  
Tel. 0151 55164619  
weisser-ring@t-online.de

از جمله این خدمات را ارائه می کند:

- / همراهی در وقت ملاقات شما با پلیس، دادستانی و دادگاه
- / کمک کردن در کارهای مربوط به ادارات
- / حمایت در هنگام کمبود اضطراری اقام ضروری در ارتباط با انجام عمل مجرمانه

## مسئول حمایت از برابری در فرصت ها

Landratsamt Passau, Fr. Wagner, 0851 397-476  
Stadt Passau, Fr. Schmied-Recha, 0851 396-282

این خدمات را به شما ارائه می کند:

- / راهنمایی ابتدایی
- / مشاوره محرمانه و مجانی

## مراکز دیگر

مشاوره در زمینه ازدواج، خانواده و زندگی:

Bischöfliches Ordinariat Passau  
0851 34337 oder 34089  
www.eheberatung-passau.de

Diakonisches Werk e. V.  
0851 5606-0, www.diakonie-passau.de

Pro Familia  
0851 53121, www.profamilia-passau.de

مشاوره کاریتاس در زمینه تربیت، نوجوانان و خانواده  
0851 50126-0  
www.erziehungsberatung-passau.de

پاساو (Gesundheitsamt) اداره سلامت  
Gesundheitsamt Passau  
08502 9131-0  
www.landkreis-passau.de/GesundheitsamtimLandkreisPassau.aspx

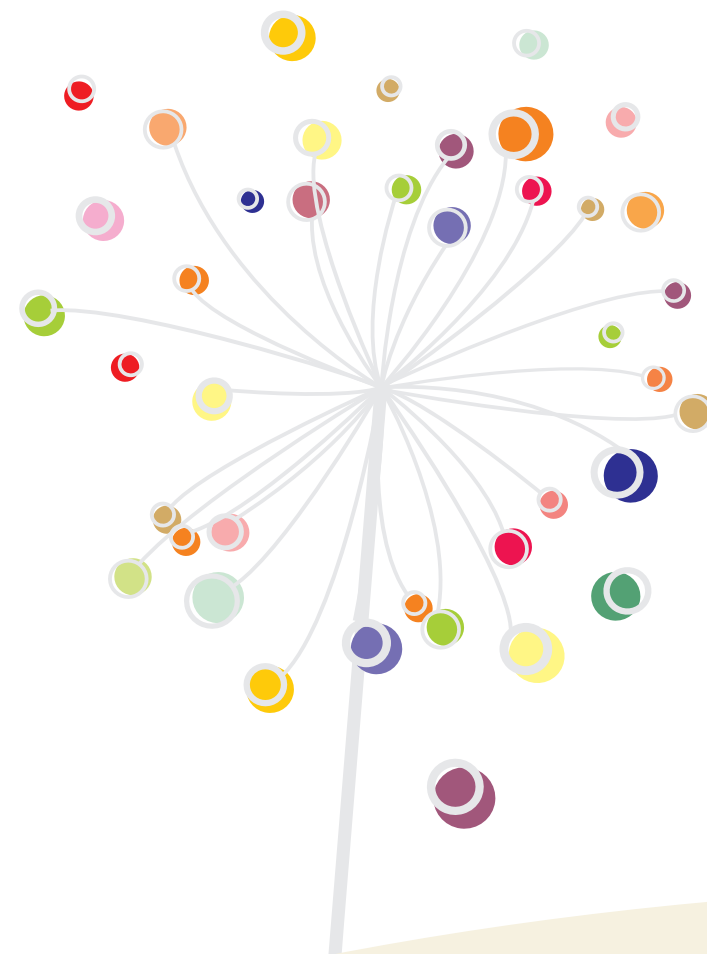
کلینیک کودکان (Kinderklinik) پاساو  
Kinderklinik Passau  
0851 72050, www.kinderklinik-passau.de

برای خارجی ها Solwodi e.V.  
Solwodi e. V. für ausländische Betroffene  
0851 9666450, www.solwodi.de

مسئولیت مطابق حقوق مطبوعات با ملانی واگنر. آدرس  
Landratsamt Passau, Domplatz 11,  
94032 Passau  
Polizeipräsidium NB,  
Wittelsbacherhöhe 9-11, 94315 Straubing



# آزاد زندگی کنید! بدون خشونت.



## نه به خشونت خانگی

در منطقه پاساو

هر دفتر پولیس دارای یک مسئول «خشونت خانگی» می باشد.  
که این خدمات را ارائه می کنند:  
/ کمک فوری در موقعیت های اضطر /  
/ پشتی‌بانی / ثبت شکایات

پاسگاه پولیس

- پولیس پاساو 0851 9511-448, -447
- پولیس فیلز هوفن 0851 9511-421 (شبانه روزی فعال است)
- پولیس هاوسنبرگ 08541 9613-0
- پولیس بادگریزباخ 08586 9605-0
- ایستگاه پولیس پوکینگ 08532 9606-0
- ایستگاه پولیس تیتلینگ 08531 905860
- 08504 910890

مسئول امور زنان و کودکان در ریاست پولیس فرمانداری نیدربایرن  
09421 868-1333 تلفن  
و فرد طرف صحبت شما  
با پی‌ام‌گیر 0851 9511-370 در پولیس جنایی پاساو  
به قربانی های خشونت این اطلاعات را ارائه می کنند:

- / روند تحقیقات پولیس
- / حقوق فرد قربانی در روند کی‌فری
- / امکانات حقوقی مطابق با قانون حفاظت در برابر خشونت

شماره تماس فوری در وضعیت اضطراری: 110

قانون محافظت در برابر خشونت

خشونت بدنی یک موضوع خصوصی نیست. خشونت بدنی، جنسی و همانطور خشونت روانی غیرقانونی هستند و همچنین بدین دلیلی چنانچه در داخل یک خانواده یا در می‌ان یک زوج صورت بگی‌رند، مستحق مجازات می باشند. با قانون محافظت در برابر خشونت، امکان حفاظت حقوقی قربانیان خشونت خانگی بطور بارزی تقویت شده است و عاملان آن با شدت عمل بی‌شتری به پاسخگویی وادار شوند.

به عنوان قربانی خشونت خانگی شما می توانید:

- درخواست صدور قرارهای دادگاهی به منظور حفاظت در برابر خشونت و کمین و مزاحمت تسلیم کنید.
  - ادعای قانونی بر لزوم ترک منزل مسکونی مشترک توسط عامل خشونت را به تائید دادگاه برسانید.
- این قانون هم برای زوج های ازدواج کرده معتبر است و هم برای زوج های ازدواج نکرده؛ هم شامل زنان قربانی خشونت خانگی است و هم مردانی که قربانی خشونت خانگی می شوند

درخواست های مربوط به قانون محافظت در برابر خشونت را می توانید در دفتر زیر تسلیم کنید:

Amtsgericht Passau  
Familiengericht  
Rechtsantragsstelle  
Tel. 0851 394-342, -345, -346

در این دفتر می توانید شخصاً درخواست قرار حفاظت شخصی و/ یا ترک منزل مشترک توسط عامل خشونت را مطابق قانون محافظت در برابر خشونت ارائه نمایید.

این درخواست ها را از طریق یک وکیل هم می توانید تسلیم کنید.

خشونت خانگی

- / ممکن است برای هر زن یا مردی و در هر سن و سالی اتفاق بی‌فتد
- / بنابراین مسئله ای است که به هر زن و مردی مربوط می شود

بجای سکوت کردن با آن برخورد کنید!

- / اگر خود را در معرض خشونت می بینید
  - / تجربه رفتار خشونت آمیز با خود را داشته‌اید
  - / از وجود خشونت در خانواده اطلاع دارید
- در شهر پاساو و منطقه حومه آن مراکزی که به شما کمک می کنند را پیدا کنید.

دوستان، همسایه ها و اقوام هم می توانند کمک کنند

فعال شوید،  
با آن برخورد کنید!

شماره تلفن درخواست کمک «خشونت با زنان»  
(Gewalt gegen Frauen)  
در سراسر آلمان، مجانی، شبانه روزی:  
08000 116 016